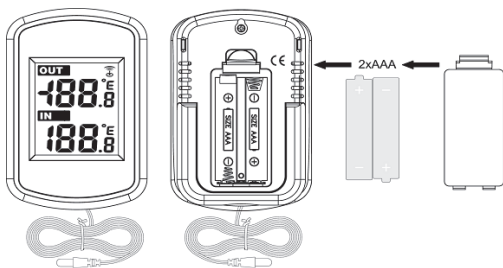


# E0041

GB	Thermometer
CZ	Teploměr
SK	Teplomer
PL	Termometr
HU	Hőmérő
SI	Termometer
RS HR BA ME	Toplomjer
DE	Thermometer
UA	Термометр
RO MD	Termometru
LT	Termometras
LV	Termometrs
EE	Termomeeter
BG	Термометър
FR BE	Thermomètre
IT	Termometro
NL	Thermometer
ES	Termómetro





## GB | Thermometer

The thermometer measures indoor and outdoor temperature.

### Technical parameters:

Thermal range:

Indoor temperature (IN) 0 °C to 60 °C

Outdoor temperature (OUT) -40 °C to 60 °C

Measurement precision:  $\pm 1$  °C

Thermal resolution: 0.1 °C

Thermal probe: outdoor, waterproof

Length of the thermal wire probe: 2 m

Power supply: 2x 1.5 V AAA

### Installing the battery

1. Remove the battery cover on the rear side of the appliance.
2. Insert two 1.5 V AAA type batteries. Follow the polarity as indicated on the bottom of the battery compartment. Use alkali batteries only. Do not use rechargeable batteries.
3. Close the battery compartment.

### Indoor and outdoor temperature

1. Outdoor temperature is shown in the upper half of the display in the OUT field.
2. Indoor temperature is shown in the lower half of the display in the IN field.

### Care and maintenance

The product is designed so that with proper use it can serve reliably for many years. There are several guidelines for correct operation:

- Before you start using the product, read the user manual carefully.
- Do not put the product in direct sunlight, extreme cold or moisture and sudden temperature change. It would lower the measurement accuracy.
- Do not put the product in locations prone to vibrations and shocks – it could damage the product.
- Do not put the product under excessive pressure, shocks, dust, high temperature or moisture – it might harm the product functionality, deplete its energy, damage the batteries or deform the plastic components.
- Do not put the product on rain or in moisture, unless it is designed for exterior use.
- Do not place any sources of open fire, on the product, such as a burning candle.
- Do not put the product in places with insufficient airflow.
- Do not interfere with the internal electric circuits of the product – you can damage it and render the warranty invalid. The product should be repaired only by qualified professionals.

- Clean with soft wet cloth. Do not use solvents or cleaning detergents – they might scratch the plastic elements and damage the electric circuits.
- Do not submerge the product under water or other liquid.
- The product must not be subjected to dripping or splatter water.
- If the product is damaged or malfunctioning, do not repair it on your own. Have it repaired in the shop, where you bought it.
- Keep the product out of reach of children. It is not a toy.
- Remove flat batteries. They might leak and damage the product. Use only new batteries of the recommend type and follow proper polarity when replacing them.
- Do not throw the accumulator into fire, do not dismantle and short-circuit it.

This appliance is not to be used for persons (including children), whose physical, sensory or mental incapacity or lack of experience or knowledge prevents them from safe use of the appliance, unless they are under supervision or unless they were instructed about the use of this appliance by a person responsible for their safety. Supervision over children is necessary to make sure they will not play with the appliance.

There is a Certificate of Conformity for the product.

## CZ | Teploměr

Teploměr měří vnitřní a venkovní teplotu.

### Technické parametry

Teplotní rozsahy:

Vnitřní teplota (IN): 0 °C až 60 °C

Venkovní teplota (OUT): -40 °C až 60 °C

Přesnost měření: ±1 °C

Teplotní rozlišení: 0,1 °C

Teplotní sonda: venkovní, voděodolná

Délka drátové teplotní sondy: 2 m

Napájení: 2× 1,5 V AAA

### Vložení baterie

1. Sejměte kryt baterie na zadní straně přístroje.
2. Vložte dvě baterie typu 1,5 V AAA. Při vkládání dbejte na správnou polaritu podle nákresu na dně bateriového prostoru. Používejte alkalické baterie. Nepoužívejte nabíjecí baterie.
3. Zavřete bateriový prostor.

### Venkovní a vnitřní teplota

1. Hodnota venkovní teploty se zobrazuje v horní polovině displeje v poli OUT.
2. Hodnota vnitřní teploty se zobrazuje v dolní polovině displeje v poli IN.

### Péče a údržba

Výrobek je navržen tak, aby při vhodném zacházení spolehlivě sloužil řadu let. Zde je několik rad pro správnou obsluhu:

- Než začnete s výrobkem pracovat, pozorně si přečtěte uživatelský manuál.
- Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu světlu, extrémnímu chladu a vlhku a náhlým změnám teploty, snížilo by to přesnost snímání.
- Neumísťujte výrobek do míst náchylných k vibracím a otřesům, mohlo by dojít k jeho poškození.
- Nevystavujte výrobek nadměrnému tlaku, nárazům, prachu, vysoké teplotě nebo vlhkosti, mohly by způsobit poruchu funkčnosti výrobku, kratší energetickou výdrž, poškození baterií a deformaci plastových částí.
- Nevystavujte výrobek dešti ani vlhku, není určen pro venkovní použití.
- Neumísťujte na výrobek zdroje otevřeného ohně, např. zapálenou svíčku.
- Neumísťujte výrobek na místa, kde není zajištěno dostatečné proudění vzduchu.

- Nezasahujte do vnútorných elektrických obvodů výrobku. Mohli byste jej poškodiť a automaticky tím ukončiť platnosť záruky. Výrobek by měl opravovat pouze kvalifikovaný odborník.
- K čištění používejte mírně navlhčený jemný hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani čisticí přípravky, mohly by poškrábat plastové části a narušit elektrické obvody.
- Výrobek neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Výrobek nesmí být vystaven kapající ani stříkající vodě.
- Při poškození nebo vadě výrobku neprovádějte žádné opravy sami. Předejte jej k opravě do prodejny, kde jste jej zakoupili.
- Výrobek umístěte mimo dosah dětí, není to hračka.
- Odstraňujte vybité baterie, mohly by vytéct a výrobek poškodit. Používejte jen nové baterie doporučeného typu a při jejich výměně dbejte na správnou polaritu
- Akumulátor nevhazujte do ohně, nerozebírejte, nezkratujte.

Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát. Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě.

## SK | Teplomer

Teplomer meria vnútornú a vonkajšiu teplotu.

### Technické parametre

Teplotné rozsahy:

Vnútorná teplota (IN) 0 °C až 60 °C

Vonkajšia teplota (OUT) -40 °C až 60 °C

Presnosť merania: ±1 °C

Teplotné rozlíšenie: 0,1 °C

Teplotná sonda: vonkajšia, vodeodolná

Dĺžka drôtovej teplotnej sondy: 2 m

Napájanie: 2× 1,5 V AAA

### Vloženie batérie

1. Odstráňte kryt batérie na zadnej strane prístroja.
2. Vložte dve batérie typu 1,5 V AAA. Pri vkladaní dbajte na správnu polaritu podľa náčrtu na dne batériového priestoru. Používajte alkalické batérie. Nepoužívajte nabíjacie batérie.
3. Zatvorte batériový priestor.

### Vonkajšia a vnútorná teplota

1. Hodnota vonkajšej teploty sa zobrazuje v hornej polovici displeja v poli OUT.
2. Hodnota vnútornej teploty sa zobrazuje v dolnej polovici displeja v poli IN.

### Starostlivosť a údržba

Výrobek je navrhnutý tak, aby pri vhodnom zaobchádzaní spoľahlivo slúžil niekoľko rokov.

Tu je niekoľko rád pre správnu obsluhu:

- Skôr ako začnete s výrobkom pracovať, pozorne si prečítajte užívateľský manuál.
- Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému svetlu, extrémnemu chladu a vlhku a náhlym zmenám teploty, znížilo by to presnosť snímania.
- Neumiestňujte výrobok do miest náchylných k vibráciám a otrasom, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.
- Nevystavujte výrobok nadmernému tlaku, nárazom, prachu, vysokej teplote alebo vlhkosti, mohli by spôsobiť poruchu funkčnosti výrobku, kratšiu energetickú výdrž, poškodenie batérií a deformáciu plastových častí.
- Nevystavujte výrobok dažďu ani vlhku, nie je určený pre vonkajšie použitie.
- Neumiestňujte na výrobok zdroje otvoreného ohňa, napr. zapálenú sviečku.

- Neumieszczajcie wyrobek na miejsca, kde nie je zaistené dostatočné prúdenie vzduchu.
- Nezasahujte do vnútorných elektrických obvodov výrobu. Mohli by ste ho poškodiť a automaticky tým ukončiť platnosť záruky. Výrobok by mal opravovať iba kvalifikovaný odborník.
- Na čistenie používajte mierne navlhčenú jemnú handričku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani čistiace prípravky, mohli by poškriabať plastové časti a narušiť elektrické obvody.
- Výrobok neponárajte do vody ani iných kvapalín.
- Výrobok nesmie byť vystavený kvapkajúcej ani striekajúcej vode.
- Pri poškodení alebo chybe výrobu nevykonávajte žiadne opravy sami. Odovzdajte ho na opravu do predajne, kde ste ho zakúpili.
- Výrobok umiestnite mimo dosahu detí, nie je to hračka.
- Odstraňujte vybité batérie, mohli by vytečť a poškodiť výrobok. Používajte len nové batérie odporúčaného typu a pri ich výmene dbajte na správnu polaritu.
- Akumulátor nevhadzujte do ohňa, nerozoberajte, neskracujte.

Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, ak na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruovaní ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať. Na výrobok bolo vydané prehlásenie o zhode.

## PL | Termometr

Termometr mieri temperaturę wewnętrzną i zewnętrzną.

### Parametry techniczne

Zakresy temperatury:

Temperatura wewnętrzną (IN) 0 °C do 60 °C

Temperatura zewnętrzną (OUT) -40 °C do 60 °C

Dokładność pomiaru: ±1 °C

Rozdzielczość pomiaru temperatury: 0,1 °C

Czujnik temperatury: zewnętrzną, wodoodporny

Długość przewodowego czujnika temperatury: 2 m

Zasilanie: 2x 1,5 V AAA

### Wkładanie baterii

1. Zdejmujemy osłonę pojemnika na baterie w tylnej części urządzenia.
2. Wkładamy dwie baterie typu 1,5 V AAA. Przy wkładaniu zwracamy uwagę na zachowanie polaryzacji zgodnie z rysunkiem na dnie pojemnika na baterie. Stosujemy baterie alkaliczne. Nie korzystamy z baterii przystosowanych do doładowywania.
3. Zamykamy pojemnik na baterie.

### Temperatura zewnętrzną i wewnętrzną

1. Wartość temperatury zewnętrzną jest wyświetlana w górnej części wyświetlacza w polu OUT.
2. Wartość temperatury wewnętrzną jest wyświetlana w dolnej części wyświetlacza w polu IN.

### Konserwacja i czyszczenie

Wyrob jest zaprojektowany tak, aby przy właściwym obchodzeniu się z nim mógł służyć przez wiele lat. Dalej zamieszczamy kilka uwag związanych z właściwą obsługą:

- Przed uruchomieniem wyrobu należy uważnie przeczytać instrukcję użytkownika.
- Wyrobu nie wystawiamy na działanie bezpośredniego światła słonecznego, ekstremalnie zimno albo wilgoć oraz nie narażamy na nagłe zmiany temperatury (powoduje to pogorszenie dokładności pomiarów).
- Wyrobu nie umieszczamy w miejscach narażonych na wibracje i wstrząsy – mogą spowodować jego uszkodzenie.

- Wyrobu nie narażamy na nadmierne naciski i uderzenia, pył, wysoką temperaturę albo wilgotność – mogą one spowodować uszkodzenie wyrobu, zwiększony pobór prądu, uszkodzenie baterii i deformację plastikowych części.
- Wyrobu nie narażamy na działanie deszczu, ani wilgoci, nie jest on przeznaczony do użytku na zewnątrz.
- Na wyrobie nie ustawiamy żadnych źródeł otwartego ognia, na przykład zapalanej świeczki, itp.
- Wyrobu nie umieszczamy w miejscach, w których nie ma dostatecznego przepływu powietrza.
- Nie ingerujemy do wewnętrznych elektronicznych obwodów w wyrobie – możemy go uszkodzić i utracić uprawnienia gwarancyjne. Wyrób może naprawiać wyłącznie przeszkolony specjalista.
- Do czyszczenia używamy lekko zwilżoną, delikatną ściereczkę. Nie korzystamy z rozpuszczalników, ani z preparatów do czyszczenia – mogą one podrapać plastikowe części i uszkodzić obwody elektroniczne.
- Wyrobu nie narażamy na działanie kapiącej, ani pryskającej wody.
- Przy uszkodzeniu albo wadzie wyrobu żadnych napraw nie wykonujemy we własnym zakresie. Wyrób przekazujemy do naprawy do sklepu, w którym został zakupiony.
- Wyrób umieszczamy poza zasięgiem dzieci – to nie jest zabawka.
- Usuwamy rozładowane baterie – elektrolit z baterii może się wylać i uszkodzić wyrób. Korzystamy tylko z nowych baterii zalecanego typu, a przy ich wymianie przestrzegamy poprawnej polaryzacji.
- Baterii nie wrzucamy w ogień, nie rozbieramy i nie robimy zwarcia.

Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (łącznie z dziećmi), których predyspozycje fizyczne, umysłowe albo mentalne oraz brak wiedzy i doświadczenia nie pozwalają na bezpieczne korzystanie z urządzenia, jeżeli nie są pod nadzorem albo nie zostały poinstruowane w zakresie zastosowania tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, żeby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEIE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Obecność w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych ma potencjalny (szkodliwy) wpływ dla środowiska i zdrowie ludzi.

Na wyrób została wydana deklaracja zgodności.

## HU | Hőmérő

A hőmérő beltéri és kültéri hőmérsékletet mér.

### Műszaki jellemzők

Hőmérsékleti tartomány:

Beltéri hőmérséklet (IN) 0 °C-tól 60 °C-ig

Kültéri hőmérséklet (OUT) -40 °C-tól 60 °C-ig

Mérési pontosság: ±1 °C

Hőmérsékleti skála lépésköze: 0,1 °C

Hőszonda: kültéri, vízálló

A vezetőkes hőszonda hossza: 2 m

Áramellátás: 2×1,5 V AAA

### Az elemek behelyezése

1. Vegye le a készülék hátoldalán található elemtartó fedelét.
2. Helyezze be a két darab 1,5 V AAA típusú elemet. Ügyeljen a polaritásra! Kövesse az elemtartó alján jelzett polaritásokat. Kizárólag alkáli elemeket használjon. Ne használjon újratölthető elemeket.
3. Zárja vissza az elemtartó fedelét.

## Beltéri és kültéri hőmérséklet

1. A kültéri hőmérséklet a kijelző felső felén, az OUT mezőben látható.
2. A beltéri hőmérséklet a kijelző alsó felén, az IN mezőben látható.

## A készülék ápolása és karbantartása

A terméket úgy alkották meg, hogy megfelelő használat mellett évekig működhessen. A helyes használatot számos előírás segíti:

- A termék használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
- Ne tegye ki a terméket közvetlen napfénynek, rendkívüli hidegnek vagy nedvességnek, valamint hirtelen hőmérséklet-változásnak. Ez csökkenti a mérési pontosságot.
- Ne tegye a készüléket olyan helyre, ahol rezgésnek és ütésnek lehet kitéve, mert ez kárt okozhat a termékben.
- Ne tegye ki a terméket rendkívüli nyomásnak, ütésnek, pornak, magas hőmérsékletnek vagy nedvességnek, mert ez negatív hatással lehet a termék működésére, lemerítheti vagy károsíthatja az elemeket, illetve a műanyag részek eltorzulhatnak.
- Ne tegye ki esőbe vagy párába a terméket, amennyiben nem kültéri használatra tervezték.
- Ne tegyen nyílt lángot, például gyertyát a termékre.
- Ne tegye a terméket megfelelő szellőzéssel nem rendelkező helyre.
- Ne nyúljon a termék belső elektromos áramköreihez, mert ezzel megrongálhatja, ami érvényteleníti a szavatosságot. A terméket kizárólag képzett szakember javíthatja.
- Puha, nedves ronggyal tisztítsa. A tisztításhoz ne használjon oldószert vagy tisztítószert, mert megkarcolhatja a műanyag részeket, és károsíthatja az elektromos áramköröket.
- Ne mártsa a terméket víz alá vagy más folyadékba.
- Ne hagyja, hogy a termékre víz csöpödjön vagy fröccsenjen.
- Ha a termék megrongálódott vagy meghibásodott, ne javítsa meg saját kezűleg. Javíttassa meg az üzletben, ahol vásárolta.
- A terméket tartsa távol gyermekektől. Nem játék.
- A lemerült elemeket vegye ki a készülékből. Folyhatnak, és ezzel károsíthatják a terméket. Csak új és a javasolt típusú elemeket használjon, és az elemek kicserélésekor kövesse a megadott polaritást.
- Ne dobja az elemet tűzbe, ne szedje szét, ne zárja rövidre.

A készüléket nem használhatják felügyelet nélkül olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akiket annak biztonságos használatában fizikai állapotuk, érzékszervi betegségeik, mentális állapotuk, illetve a tapasztalatlanságuk vagy a megfelelő tudás hiánya gátol, kivéve, ha a készülék használatát számukra a biztonságukért felelős személy megmutatta. Gyermekek esetén felügyelet szükséges annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

A termékhez megfelelőségi nyilatkozat tartozik.

## SI | Termometer

Termometer meri notranjo in zunanjo temperaturo.

### Tehnični parametri

Temperaturno območje:

Notranja temperatura (IN) 0 °C do 60 °C

Zunanja temperatura (OUT) -40 °C do 60 °C

Natančnost merjenja: ±1 °C

Ločljivost temperature: 0,1 °C

Temperaturna sonda: zunanja, vodoodporna

Dolžina žične temperaturne sonde: 2 m

Napajanje: 2× 1,5 V AAA

## Vstavitev baterij

1. Snemite pokrov baterije na zadnji strani naprave.
2. Vstavite dve bateriji tipa 1,5 V AAA. Pri vstavljanju pazite na pravilno polarnost po sliki na dnu prostora za baterije. Uporabljajte alkalne baterije. Ne uporabljajte polnilnih baterij.
3. Prostor za baterije zaprite.

## Zunanja in notranja temperatura

1. Vrednost zunanje temperature je prikazana v zgornji polovici zaslona v polju OUT.
2. Vrednost notranje temperature je prikazana v spodnji polovici zaslona v polju IN.

## Skrb in vzdrževanje

Izdelek je konstruiran tako, da ob primerni uporabi zanesljivo deluje vrsto let. Tukaj je nekaj nasvetov za pravilno uporabo:

- Preden začnete izdelek uporabljati, pozorno preberite navodila za uporabo.
- Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, skrajnemu mrazu, vlagi in naglim spremembam temperature, to bi znižalo natančnost snemanja.
- Izdelka ne nameščajte na mesta, ki so nagnjena k vibracijam in pretresom – to lahko povzroči poškodbe.
- Izdelka ne izpostavljajte prekomernemu tlaku, sunkom, prahu, visokim temperaturam ali vlagi – lahko povzročijo poškodbe na kateri izmed funkcij izdelka, krajšo energetsko vzdržljivost, poškodbo baterij in deformacije plastičnih delov.
- Izdelka ne izpostavljajte dežju ali vlagi, ni namenjen zunanji uporabi.
- Na izdelek ne postavljajte virov ognja, npr. prižgane svečke.
- Izdelka ne postavljajte na mesta, kjer ni zadostnega kroženja zraka.
- Ne posegajte v notranjo električno napeljavo izdelka. Lahko ga poškodujete in s tem prekinite veljavnost garancije. Izdelek sme popravljati le usposobljen strokovnjak.
- Za čiščenje uporabljajte zmerno navlaženo blago krpo. Ne uporabljajte raztopin ali čistilnih izdelkov, lahko poškodujejo plastične dele in električno napeljavo.
- Izdelka ne potaplajte ga v vodo ali v druge tekočine.
- Izdelek ne sme biti izpostavljen kapljanju ali škropljenju vode.
- Pri poškodbah ali napaki izdelka ne popravljajte sami. Predajte ga v popravilo prodajalni, kjer ste ga kupili.
- Izdelek namestite izven dosega otrok, ni to igrača.
- Prazne baterije vedno pravočasno odstranite – lahko bi prišlo do iztekanja, kar bi poškodovalo izdelek. Uporabljajte le nove priporočene baterije in pri menjavi pazite na pravilno polarnost.
- Akumulatorja ne mečite v ogenj, ne razstavljajte in ne povzročajte kratkega stika.

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nužen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.

Za izdelek je bila izdana izjava o skladnosti.

## RS|HR|BA|ME | Toplomjer

Termometer mjeri unutarnju i vanjsku temperaturu.

### Tehnički parametri

Temperatura je u rasponu:

Unutarnja temperatura (IN):  $\pm 0^{\circ}\text{C}$  do  $60^{\circ}\text{C}$

Vanjska temperatura (OUT):  $-40^{\circ}\text{C}$  do  $60^{\circ}\text{C}$

Točnost mjerenja:  $\pm 1^{\circ}\text{C}$

Rezolucija (osjetljivost) temperature:  $0,1^{\circ}\text{C}$

Temperaturna sonda: vanjska, vodootporna

Duljina žice za mjerenje temperature: 2 m

Napajanje:  $2 \times 1,5\text{ V AAA}$



## Umetanje baterija

1. Uklonite poklopac baterije na stražnjoj strani aparata.
2. Umetnite dvije baterije 1,5 V tipa AAA. Prilikom umetanja pazite na polaritet kao što je prikazano na skici na dnu prostora za baterije. Rabite alkalne baterije. Nemojte rabiti punjive baterije.
3. Zatvorite prostor za baterije.

## Vanjska i unutarnja temperatura

1. Vrijednost vanjske temperature se prikazuje u gornjoj polovici zaslona, u polju OUT.
2. Vrijednost unutarnje temperature se prikazuje u donjoj polovici zaslona, u polju IN.

## Njega i održavanje

Proizvod je konstruiran tako da bi, kada ima pogodan tretman, služio pouzdano dugi niz godina. Ovdje pružimo nekoliko savjeta za ispravno rukovanje:

- Prije neko počnete koristiti proizvod pažljivo pročitajte upute za uporabu.
  - Ne izlažite proizvod izravnom sunčevom zračenju, ekstremnoj hladnoći i vlažnosti i naglim promjenama temperature (to smanjuje točnost mjerenja).
  - Nemojte proizvod postavljati na mjesta izložena vibracijama i potresima, to bi mogao uređaj oštetiti.
  - Ne izlažite proizvod prekomjernom tlaku, udarima, prašini, visokoj temperaturi ili vlažnosti – to može prouzročiti narušavanje funkcionalnosti proizvoda, kraću energetsku izdržljivost, oštećenja baterija i deformaciju dijelova od plastike.
  - Ne izlažite proizvod kiši niti vlazi, ukoliko nije namijenjen za vanjsku uporabu.
  - Nemojte postavljati na uređaj izvore otvorenog plamena, npr. upaljene svijeće.
  - Nemojte postavljati proizvod na mjesta, na kojima nema dovoljnog strujanja zraka.
  - Ne dirajte unutarnje električne vodove na uređaju. Mogli biste ih oštetiti i time automatski prekinuti važenje garancije. Uređaj bi trebao opravljati samo kvalificirani stručnjak.
  - Za čišćenje koristite blago navlaženu finu krpu. Nemojte koristiti otapala niti sredstva za čišćenje – mogli bi ogrepti plastične dijelove i oštetiti električne vodove.
  - Proizvod nemojte uranjati u vodu niti druge tekućine.
  - Proizvod ne smije biti izložen vodi koja kaplje ili prska.
  - U slučaju oštećenja ili kvaru proizvoda nemojte sami vršiti nikakve popravke. Predajte ga na popravku u prodavaonicu u kojoj ste ga kupili.
  - Proizvod postavite van dohvata djece – nije to igračka.
  - Istrošene baterije na vrijeme uklanjajte – mogle bi iscuriti i oštetiti proizvod. Koristite samo nove baterije preporučenog tipa i vodite računa o pravilnom polaritetu prilikom njihove zamjene.
  - Akumulatorske baterije nemojte ubacivati u plamen, rastavljati, niti na njima izazivati kratak spoj.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključivo djecu), koje fizička, čulna ili mentalna nesposobnost ili nedostatak iskustva i znanja sprečava u sigurnom korištenju uređaja, ukoliko ne budu pod nadzorom ili ukoliko nisu bili upućeni u pogledu korištenja ovog uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu je potrebno nadzirati, kako bi se osiguralo da se neće igrati sa uređajem. Za proizvod je dana izjava o sukladnosti.

## DE | Thermometer

Durch das Thermometer wird die Innen- und Außentemperatur gemessen.

### Technische Parameter

Temperaturbereiche:

Innentemperatur (IN) 0 °C bis 60 °C

Außentemperatur (OUT) -40 °C bis 60 °C

Messgenauigkeit: ±1 °C

Temperaturauflösung: 0,1 °C

Temperatursonde: von außen, wasserbeständig

Länge der Drahttemperatursonde: 2 m

Versorgung: 2× 1,5 V AAA

## **Einlegen der Batterie**

1. Die Batterieabdeckung auf der Rückseite des Geräts abnehmen.
2. Zwei Batterien vom Typ 1,5 V AAA einlegen. Beim Einlegen auf die richtige Polarität entsprechend der Darstellung auf dem Boden des Batteriefachs achten. Alkalische Batterien einsetzen. Keine Ladebatterien verwenden.
3. Das Batteriefach schließen.

## **Außen- und Innentemperatur**

1. Der Wert der Außentemperatur wird in der oberen Displayhälfte im OUT Feld angezeigt.
2. Der Wert der Innentemperatur wird in der unteren Displayhälfte im IN Feld angezeigt.

## **Wartung und Pflege Péče a údržba**

Das Produkt ist so entworfen, dass er beim sachgemäßen Umgang über Jahre zuverlässig dient. Hier sind ein paar Ratschläge für die korrekte Bedienung:

- Bevor Sie beginnen, mit dem Produkt zu arbeiten, lesen Sie aufmerksam das Anwenderhandbuch.
- Das Produkt keinen direkten Sonnenstrahlen, keiner extremen Kälte oder Feuchtigkeit und keinen plötzlichen Temperaturänderungen aussetzen, dies würde die Abtastgenauigkeit senken.
- Das Produkt nicht an vibrations- und erschütterungsanfälligen Stellen platzieren, es könnte zu dessen Beschädigung kommen.
- Setzen Sie das Produkt übermäßigem Druck, irgendwelchen Stößen, Staub, hoher Temperatur oder Feuchtigkeit nicht aus – sie können eine Funktionsstörung des Produkts, eine kürzere energetische Ausdauer, eine Beschädigung von Batterien und eine Deformation der Kunststoffteile bewirken.
- Das Produkt weder einem Regen noch einer Feuchtigkeit aussetzen, es ist für keinen Einsatz im Freien bestimmt.
- Keine Quelle des offenen Feuers auf das Produkt legen, z.B. eine brennende Kerze.
- Das Produkt nicht an Stellen platzieren, wo keine ausreichende Luftströmung gewährleistet ist.
- Greifen Sie in innere Elektrokreise des Produkts nicht ein – sie können es beschädigen und damit die Gültigkeit der Garantie automatisch aufheben. Das Produkt soll lediglich von einem qualifizierten Fachmann repariert werden.
- Zur Reinigung ein leicht gefeuchtetes Tuch verwenden. Weder Lösemittel noch solche Reinigungspräparate einsetzen, durch die die Kunststoffteile zerkratzt und die Elektrokreise gestört werden könnten.
- Das Produkt Uhr weder ins Wasser noch in sonstige Flüssigkeiten eintauchen.
- Das Produkt darf weder spritzendem noch tropfendem Wasser ausgesetzt werden.
- Bei einer Beschädigung des Produkts oder einem Mangel daran keine Reparaturen selbst durchführen. Übergeben Sie das Produkt zur Reparatur in der Verkaufsstelle, in der das Gerät von Ihnen gekauft wurde.
- Das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern anbringen, es handelt sich nämlich um kein Spielzeug.
- Entfernen Sie vom Gerät alle entladenen Batterien, Sie vermeiden dadurch ihr Auslaufen und die Beschädigung des Geräts. Benutzen Sie nur neue Batterien des empfohlenen Typs und achten Sie bei deren Wechsel auf die richtige Polarität.
- Den Akkumulator nicht ins Feuer werfen, nicht auseinandernehmen, nicht kurzschließen.

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen bestimmt (einschließlich Kinder), die durch ihre physische, sinnliche oder mentale Unfähigkeit oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis an einer sicheren Verwendung und Behandlung des Geräts gehindert werden, wenn sie nicht beaufsichtigt werden oder in die Verwendung dieses Geräts von der für ihre Sicherheit zuständige Person nicht eingewiesen wurden. Es müssen Kinder beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen werden.

Für dieses Produkt wurde die Konformitätserklärung ausgegeben.

Термометр вимірює внутрішню та зовнішню температуру.

## Технічні параметри

Діапазон температури:

Внутрішня температура: (IN) від 0 °C до 60 °C

Зовнішня температура: (OUT) від -40 °C до +60 °C

Точність вимірювання:  $\pm 1$  °C

Розпізнання температури: 0,1 °C

Датчик температури: зовнішній, водонепроникний

Довжина кабелю датчика температури: 2 м

Живлення: 2x 1,5 В ААА

## Установка батарейок

1. Зніміть кришку батарейного відсіку на задній стороні пристрою. Вставте дві батарейки типу 1.5В ААА. При установці дбайте на правильну полярність, згідно схеми, що знаходиться у нижній частині батарейного відсіку.
2. Використовуйте лужні батарейки. Не використовуйте зарядні батарейки.
3. Закрийте кришку батарейного відсіку.

## Зовнішня та внутрішня температура

1. Параметри зовнішньої температури відображаються у верхній половині дисплея у полі OUT.
2. Параметри внутрішньої температури відображаються у нижній половині дисплея у полі IN.

## Догляд та обслуговування

Виріб сконструйований так, щоб при правильному користуванні ним, надійно працював багато років. Тут знаходиться декілька рад для правильного обслуговування:

- Перед тим, як почнете виробом користуватися уважно прочитайте інструкцію по експлуатації.
- Виріб не піддавайте прямим сонячним промінням, надзвичайному холоду та вологості, різким змінам температури це могло б знизити точність знімання.
- Виріб не поміщайте у місцях де буває вібрація чи трясіння – можуть причинити його пошкодження.
- Виріб не піддавайте надзвичайному тиску, ударам, пороху, високій температурі або вологості – це могло б причинити зниження функції виробу, коротшу енергетичну витримку, пошкодження батарейок чи деформацію пластмасових частин.
- Виріб не піддавайте дощу та вологості, він не призначений для зовнішнього користування.
- Не поміщайте на виріб жодне джерело відкритого вогню, напр. запалену свічку.
- Не поміщайте виріб в місцях, де не достатньо забезпечена циркуляція повітря.
- Не втручайтеся у внутрішні електричні контури виробу – цим можете його пошкодити та автоматично цим закінчити гарантійний строк. Виріб мав би ремонтувати тільки кваліфікований спеціаліст.
- Для чищення використовуйте вологу, м'яжку ганчірку. Не використовуйте розчинники, ні миючі заходи – можуть пошкрябати пластмасові частини та порушити електричні контури.
- Виріб не занурюйте у воду та іншу рідину.
- Виріб не піддавайте каплям та бризкам води.
- Пошкоджений чи дефектний виріб самі не ремонтуйте. Здайте його для ремонту у магазин де був придбаний.
- Виріб поміщайте у недоступні для дітей місця, він не являється іграшкою.
- Розряджені батарейки виймайте, щоб вони не повитікали, та не пошкодили пристрій. Використовуйте тільки нові батарейки рекомендованого типу та під час їхньої заміни дотримуйтеся правильної полярності.
- Акумулятор не викидайте у вогонь, його не розбирайте та не робіть короткого замикання.

Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно ко-

ristuventus, yksho taka osoba ne bude pid doghladom, chy yksho ne була provedena dlya neї instruktazh vidnosno korystuvannya spozhyvachem vidpovidnoyu osoboyu, kotra vidpovidaє za її bezpechnist. Neobhıdno divytysya za dıtymi ta zabezpechytı, shob z prystroєм ne gralysya. Na vyrıb була vydana deklaracıya pro vidpovidnist.

## RO|MD | Termometru

Termometrul măsoraă temperatura interioară și exterioră.

### Parametri tehnici

Intervalul de temperatură:

Temperatura interioară (IN) 0 °C la 60 °C

Temperatura exterioră (OUT) -40 °C la 60 °C

Precizia măsurării: ±1 °C

Rezoluția temperaturii: 0,1 °C

Sonda de temperatură: exterioră, rezistentă la apă

Lungimea firului sondei de temperatură: 2 m

Alimentarea: 2x 1,5 V AAA

### Introducerea bateriei

1. Îndepărtați capacul bateriei pe partea din spate a aparatului.
2. Introduceți două baterii tip 1,5 V AAA. La introducerea bateriilor respectați polaritatea corectă conform schemei de pe fundul locașului bateriilor. Folosiți doar baterii alcaline. Nu folosiți baterii reîncărcabile.
3. Închideți locașul bateriilor.

### Temperatura exterioră și interioară

1. Valoarea temperaturii exterioare se afișează în jumătatea de sus a ecranului în câmpul OUT.
2. Valoarea temperaturii interioare se afișează în jumătatea de jos a ecranului în câmpul IN.

### Grija și întreținerea

Produsul este proiectat astfel, ca la o manipulare adecvată să funcționeze ani îndelungați.

Iată câteva recomandări pentru o utilizare corectă:

- Înainte de folosirea produsului, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- Nu expuneți produsul la radiații solare directe, frig și umiditate extreme și la schimbări bruște de temperatură, s-ar reduce precizia detectării.
- Nu amplasați produsul în locuri expuse la vibrații și zguduiri, ar putea provoca deteriorarea acestuia.
- Nu expuneți produsul la presiune excesivă, izbituri, praf, temperatură sau umiditate extremă, ar putea provoca defectarea funcționalității produsului, reducerea autonomiei energetice, deteriorarea bateriilor și deformarea componentelor de plastic.
- Nu expuneți produsul la ploaie ori umiditate, nu este destinat utilizării în exterior.
- Nu așezați pe produs surse de foc deschis, de ex. lumânare aprinsă.
- Nu amplasați produsul în locuri fără flux de aer îndestulător.
- Nu interveniți la circuitele interne ale produsului. S-ar putea deteriora și ar interveni încetarea automată a valabilității garanției. Produsul trebuie reparat doar de un specialist calificat.
- La curățare folosiți cârpă fină și umedă. Nu folosiți diluanți nici detergenți, s-ar putea zgâria părțile de plastic și întrerupe circuitele electrice.
- Nu scufundați produsul în apă nici în alte lichide.
- Nu expuneți produsul la stropi nici jeturi de apă.
- În caz de deteriorare sau defectare a produsului nu efectuați singuri nici un fel de reparații. Predați-l spre reparare la magazinul în care l-ați procurat.
- Amplasați produsul în afara accesului copiilor, nu este jucărie.
- Îndepărtați întotdeauna bateriile uzate, ar putea să curgă și să deterioreze produsul. Folosiți doar baterii noi de tipul indicat, iar la înlocuirea lor respectați polaritatea corectă.
- Nu aruncați acumulatorul în foc, nu-l dezmembrați sau scurtcircuitați.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.  
Pentru produs a fost eliberată declarație de conformitate.

## LT | Termometras

Termometras matuoja vidaus ir lauko temperatūrą.

### Techniniai duomenys

Temperatūros diapazonas:

vidaus temperatūra (IN) 0–60 °C

lauko temperatūra (OUT) -40–60 °C

Matavimo tikslumas: ±1 °C

Temperatūros skyra: 0,1 °C

Temperatūros matavimo zondas: naudojamas lauke, atsparus vandeniui

Laidinio temperatūros jutiklio ilgis: 2 m

Maitinimas: 2 1,5 V AAA tipo baterijos

### Baterijų įdėjimas

1. Atidarykite prietaiso galinėje pusėje esantį baterijų skyriaus dangtelį. Įdėkite dvi 1,5 V AAA tipo baterijas.
2. Atkreipkite dėmesį į poliškumą, kuris pavaizduotas baterijų skyriaus apačioje. Naudokite tik šarmines baterijas. Nenaudokite įkraunamų baterijų.
3. Uždarykite baterijų skyrių.

### Vidaus ir lauko temperatūra

1. Lauko temperatūra rodoma viršutinėje ekrano dalyje, laukelyje „OUT“.
2. Vidaus temperatūra rodoma apatinėje ekrano dalyje, laukelyje „IN“.

### Priežiūra ir valymas

Gaminys sukurtas taip, kad tinkamai naudojant patikimai tarnautų daugybę metų. Nurodymai, kaip teisingai naudoti prietaisą:

- Prieš pradėdami naudoti gaminį atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
- Gaminio nelaikykite tiesioginėje saulės šviesoje, dideliame šaltyje ar drėgmėje ir saugokite nuo staigių temperatūros pokyčių. Tai gali sumažinti matavimo tikslumą.
- Gaminio nedėkite vietose, kuriose galima vibracija ir smūgiai – tai gali jį sugadinti.
- Gaminio nedėkite ten, kur gali būti itin didelis slėgis, grėsti smūgiai, būti daug dulkių, didelė temperatūra ar drėgmė – tai gali pakenkti jo funkcionavimui, išseikvoti energiją, sugadinti baterijas ar deformuoti plastikines dalis.
- Gaminio nelaikykite Lietuvoje ar drėgmėje, jei jis neskirtas naudoti lauke.
- Ant gaminio nedėkite jokių atviro liepsnos šaltinių, pvz., degančios žvakės.
- Gaminio nelaikykite nepakankamai ventiliuojamose vietose.
- Nelieskite gaminio vidinių elektros grandinių, nes galite jį sugadinti, o dėl to nebegalios garantija.
- Gaminį turėtų remontuoti tik kvalifikuotas specialistas.
- Valykite minkšta drėgna šluoste. Nenaudokite tirpiklių ar valiklių – jie gali subraižyti plastikines dalis ir sugadinti elektros grandines.
- Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Gaminį saugokite nuo lašančio ar tyškančio vandens.
- Jei gaminys pažeistas ar blogai veikia, netaisykite jo patys. Taisyti turėtų pasirūpinti parduotuvė, kurioje jį pirkote.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Tai ne žaislas.

- Išimkite išsekusias baterijas. Iš jų gali ištekėti skystis ir pažeisti gaminį. Naudokite tik naujas rekomenduojamas rūšies baterijas, o jas keisdami laikykitės poliškumo.
- Baterijų nemeskite į ugnį, neardykite ir neužtrumpinkite.

Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurie dėl fizinės, jutiminės ar protinės negalios, patirties ar žinių stokos negali šio prietaiso naudoti saugiai, nebent juos prižiūrėtų arba prietaisu naudotis apmokytų už jų saugumą atsakingas asmuo. Būtina prižiūrėti vaikus siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.

Gaminys turi atitiktis sertifikata.

## LV | Termometrs

Termometrs mēra iekštelpu un āra temperatūru.

### Tehniskie parametri

Termiskais diapazons:

iekštelpu temperatūra („IN“) no 0°C līdz 60°C;

āra temperatūra („OUT“) no -40°C līdz 60°C

Mērījumu precizitāte: ± 1°C

Temperatūras izšķirtspēja: 0,1°C

Termiskā zonde: āra, ūdensdroša

Termiskās zondes vada garums: 2 m

Barošana: 2× 1,5 V AAA

### Bateriju ievietošana

1. Atveriet bateriju nodalījuma vāciņu ierīces aizmugurē.
2. Ievietojiet divas AAA 1,5 V baterijas. Ievērojiet bateriju nodalījumā norādīto polaritāti. Izmantojiet tikai sārnu baterijas. Neizmantojiet uzlādējamās baterijas.
3. Aizveriet bateriju nodalījumu.

### Iekštelpu un āra temperatūra

1. Āra temperatūra tiek attēlota laukā „OUT“ displeja augšpusē.
2. Iekštelpu temperatūra tiek attēlota laukā „IN“ displeja apakšpusē.

### Apkope un uzturēšana

Šis termometrs ir izstrādāts tā, lai, pareizi lietojot, tas uzticami kalpotu daudzus gadus. Pareizas darbības nodrošināšanai ir jāievēro vairāki norādījumi.

- Pirms izstrādājuma lietošanas uzsākšanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.
- Nenovietojiet izstrādājumu tiešā saules gaismā, nepakļaujiet to pārmērīgam aukstumam vai mitrumam, vai pēkšņām temperatūras izmaiņām. Tādā veidā tiks mazināta mērījumu precizitāte.
- Nenovietojiet izstrādājumu vietā, kur tas tiktu pakļauts vibrācijām un triecieniem, — tas var bojāt izstrādājumu.
- Nepakļaujiet izstrādājumu pārmērīgam spiedienam, triecieniem, putekļiem, augstai temperatūrai vai mitrumam — tas var bojāt izstrādājuma funkcionalitāti, pazemināt bateriju enerģijas līmeni, bojāt baterijas vai arī deformēt plastmasas daļas.
- Nenovietojiet izstrādājumu lietū vai mitrumā, ja vien tas nav paredzēts lietošanai ārā.
- Nenovietojiet uz izstrādājuma atklātus uguns avotus, piemēram, degošas sveces.
- Nenovietojiet izstrādājumu vietā ar nepietiekamu gaisa plūsmu.
- Neizmainiet izstrādājuma iekšējās elektriskās shēmas — Jūs varat tās sabojāt un anulēt garantiju. Šo izstrādājumu drīkst labot tikai kvalificēti profesionāļi.
- Tiriet izstrādājumu ar mitru, mīkstu drānu. Neizmantojiet šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus — tie var saskrāpēt plastmasas daļas un sabojāt elektriskās shēmas.
- Nemērciet izstrādājumu ūdenī vai citā šķīdumā.
- Nepakļaujiet izstrādājumu piloša vai šļakstoša ūdens iedarbībai.
- Ja izstrādājums ir bojāts vai ir traucēta tā darbība, necentieties to salabot saviem spēkiem. Lieciet veikt remontu veikalā, kur to iegādājāties.

- Glabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā. Šis izstrādājums nav rotaļlieta.
- Izņemiet izlādējušās baterijas. Tās var noplūst un bojāt izstrādājumu. Izmantojiet vienīgi jaunas ieteicamā veida baterijas un ievērojiet pareizo polaritāti, veicot to nomainītu.
- Nemetiet baterijas ugunī, neizjauciet tās un neslēdziet tās īsslēgumā.

Šo ierīci nav atļauts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, kas var nodrošināt drošu ierīces lietošanu, ja vien par šo personu drošību atbildīgā persona nenodrošina uzraudzību vai nesniedz norādes par ierīces drošu lietošanu. Nepieciešams nodrošināt bērnu uzraudzību, lai nepieļautu rotaļāšanos ar ierīci. Šim izstrādājumam ir izdots atbilstības sertifikāts.

## EE | Termomeeter

Termomeeter mēdab sise- ja vālistemperatuuri.

### Tehniskie naitajad:

Soojusvahemik:

Sisetemperatuur (SEES) 0 °C kuni 60 °C

Vālistemperatuur (VĀLJAS) -40 °C kuni 60 °C

Mōōtmistāpsus ±1 °C

Soojuseraldus: 0,1 °C

Termosond: vālitingimustes, veekindel

Termosondi traadi pikkus: 2 m

Toide: 2× 1,5 V AAA

### Patarei paigaldamine

1. Eemaldage seadme tagakūljelt patareipesa kaas.
2. Sisestage kaks 1,5 V AAA tūūpi patareid. Jārgige patareipesa pōhjas mārgitud patareide polaarsust. Kasutada vōib vaid leelispatareisid. Laaditavate patareide kasutamine ei ole lubatud.
3. Sulgege patareipesa.

### Sise- ja vālistemperatuur

1. Vālistemperatuur kuvatakse ekrāni ūlemises osas, vāljal nimega VĀLJAS.
2. Sisetemperatuur kuvatakse ekrāni alumises osas, vāljal nimega SEES.

### Hooldus ja korrashoid

Toode on disainitud nii, et selle nōuetekohase kasutamise korral saab seda kasutada aastaid. Nōuetekohaseks kasutamiseks on mitu suunitt.

- Enne selle toote kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhenditt.
- Ārge asetage toodett otsese pāikesevalguse, āārmise kūlma vōi niiskuse kātte vōi ākiliste temperatuurimuutustega keskkonda. See vāhendab mōōtmise tāpsust.
- Ārge pange seadet kohta, kus vōib esineda vibratsiooni vōi pūrtusi – need vōivad seadet vigastada.
- Hoidke toodett liigse rōhu, lōōkide, tolmu, kōrge temperatuuri vōi niiskuse eest – see vōib kahjustada toote funktsionaalsust, kahandada selle toiteenergiat, kahjustada akusid vōi deformeerida plastosi.
- Juhul kui toode pole mōeldud vālisoludes kasutamiseks, siis ei tohi see kokku puutuda vihma ega niiskete oludega.
- Ārge asetage tootele lahtisi tuleallikaid, nagu pōlev kūnāl.
- Ārge asetage toodett ebapiisava ūhuvooluga kohtadesse.
- Ārge muutke toote sisemist elektriāhelat – vōite seda kahjustada ja muuta garantii kehtetuks. Toodett tohivad parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistid.
- Puhastage pehme niiske lapiga. Ārge kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid – need vōivad plastikust osasid kriimustada ja elektriāhelaid kahjustada.
- Ārge kastke seadet vette ega muusse vedelikku.
- Toode ei tohi kokku puutuda veetilkade vōi -pritsmetega.

- Juhul kui toode on kahjustatud või see ei tööta korrapäraselt, siis ei tohi seda ise parandada. Viige see parandamiseks poodi, kust selle ostsite.
- Hoidke toodet lastele kättesaamatus kohas. See ei ole mänguasi.
- Eemaldage tühjad patareid. Vastasel juhul võivad need hakata lekkima ja seadet kahjustada. Kasutage ainult uusi soovitatud tüüpi patareid ning järgige patareide väljavahetamisel õiget polarsust.
- Akumulaatorit ei tohi visata tulle, seda ei tohi lahti võtta ega tekitada lühisvoolu.

Käesolevat seadet ei või kasutada inimesed (sh lapsed), kelle füüsiline, tunnetuslik või vaimne võimetus või kogemuse ja teadmiste puudumine takistab seadme ohutut kasutamist. Toodet võib kasutada järelevalve all või juhul, kui eespool nimetatud isikutele on tagatud kõnealuse seadme kasutusjuhised nende turvalisuse eest vastutava isiku poolt. Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks. Toode omab vastavussertifikaati.

## BG | Термометър

Термометърът измерва вътрешната и външната температура.

### Технически параметри:

Температурен диапазон:

Вътрешна температура (IN) от 0°C до 60°C

Външна температура (OUT) от -40°C до 60°C

Точност на измерване: ±1°C

Разделителна способност: 0,1°C

Температурен сензор: външен, водоустойчив

Дължина на кабела на температурния сензор: 2 m

Захранване: 2 бр. батерия 1,5 V тип AAA

### Поставяне на батерията

1. Свалете капачето на отделениято за батерии на задната страна на уреда.
2. Поставете два броя батерии 1,5 V тип AAA. Полярността е посочена в долната част на отделение-то за батерии. Използвайте само алкални батерии. Не използвайте презареждащи се батерии.
3. Затворете отделениято за батерии.

### Вътрешна и външна температура

1. Външната температура е показана в горната половина на дисплея в полето OUT.
2. Вътрешната температура е показана в долната половина на дисплея в полето IN.

### Обслужване и поддръжка

Уредът е проектиран така, че да работи в продължение на много години, ако се използва правилно. Спазвайте следните указания за правилно използване на уреда:

- Прочетете внимателно настоящото ръководство, преди да започнете да използвате уреда.
- Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина, прекомерно ниска температура, твърде висока влажност, резки промени на температурата. Това би намалило точността на измерване.
- Не поставяйте уреда на места, където може да е изложен на вибрации и удари – това може да го повреди.
- Не подлагайте уреда на прекомерен натиск, удари, прах, висока температура или влажност – това може да наруши неговата работоспособност, да изтощи или повреди батериите и да причини деформации на пластмасовите части.
- Не излагайте уреда на дъжд или висока влажност, ако не е предназначен за използване на открито.
- Не поставяйте върху уреда източници на открит огън, например запалена свещ.
- Не монтирайте уреда на недостатъчно проветриви места.
- Не правете нищо с/по вътрешните електрически вериги на уреда – може да ги повредите и да обезсилите гаранцията. В случай на повреда уредът трябва да се ремонтира само от правоспособен техник със съответната квалификация.



- За почистване използвайте мека влажна кърпа. Не използвайте разтворители или почистващи препарати – те могат да издраскат пластмасовите части или да повредят електрическите вериги.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност.
- Пазете уреда от капеща или пръскаща вода.
- Ако уредът е повреден или не работи, не опитвайте да го ремонтирате сами. Занесете го за ремонт в търговския обект, откъдето сте го закупили.
- Пазете уреда далеч от достъпа на деца. Този уред не е играчка.
- Премахнете разредените батерии. Те могат да протекат и да повредят уреда. Използвайте само нови батерии от препоръчвания тип и спазвайте полярността, когато ги сменяте.
- Не хвърляйте батериите в огън, не ги разглобявайте и не ги свързвайте накъсо.

Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца), чиито физически, сетивни или умствени способности, както и липсата на опит или познания, не им позволяват безопасно използване на този уред, освен ако не се намират под надзор или не са били инструктирани за безопасна употреба от лице, отговорно за тяхната безопасност. Надзорът на децата е задължителен, за да е сигурно, че не си играят с уреда.

Продуктът има сертификата за съответствие.

## FR|BE | Thermomètre

Ce thermomètre indique la température intérieure et la température extérieure.

### Paramètres techniques

Plages des températures :

Température intérieure (IN) : 0 °C à 60 °C

Température extérieure (OUT) : -40 °C à 60 °C

Précision de la mesure : ±1 °C

Résolution thermique : 0,1 °C

Sonde thermique : extérieure, étanche à l'eau

Longueur de la sonde thermique à fil : 2 m

Alimentation : 2× pile de 1,5 V, de type AAA

### Insertion de la pile

1. Retirer le couvercle du compartiment destiné aux piles qui se trouve sur la face arrière de l'appareil.
2. Insérer deux piles de 1,5 V, de type AAA. Lors de l'introduction des piles, veiller à respecter la polarité qui est décrite sur le croquis se trouvant sur le fond du compartiment destiné aux piles. N'utiliser que des piles alcalines. Ne jamais utiliser des piles rechargeables.
3. Refermer le compartiment destiné aux piles.

### Température intérieure et extérieure

1. La valeur de la température extérieure s'affiche dans la moitié haute de l'écran, dans le champ OUT.
2. La valeur de la température intérieure s'affiche dans la moitié basse de l'écran, dans le champ IN.

### Entretien et maintenance

S'il est utilisé correctement, cet appareil est conçu pour fonctionner durant de nombreuses années en toute fiabilité. Ci-dessous, vous trouverez quelques conseils pour le manipuler/l'utiliser correctement :

- Avant de commencer à utiliser cet appareil, lire attentivement la Notice utilisateur.
- Ne pas exposer cet appareil au rayonnement solaire direct, à des températures extrêmement basses, à de l'humidité ou à de brusques variations de température, cela réduirait en effet la précision du suivi.
- Ne pas placer cet appareil à des endroits susceptibles d'être exposés à des vibrations et à des secousses – cela pourrait en effet l'endommager. Ne pas exposer cet appareil à une pression excessive, à des coups, à la poussière, à de hautes températures ou à de l'humidité – ces éléments pourraient entraîner une défaillance de l'appareil, réduire son autonomie énergétique, détériorer les piles ou provoquer une déformation des pièces en plastique.

- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries ou à l'humidité, il n'a en effet pas été conçu pour être utilisé à l'extérieur.
  - Ne placer sur le produit aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie allumée par exemple.
  - Ne pas placer le produit à un endroit où il existe un risque que la circulation de l'air ne soit pas suffisante.
  - Ne pas intervenir sur les circuits électriques internes – vous pourriez les endommager et provoquer une annulation automatique et immédiate de la validité de la garantie. Cet appareil ne devrait être réparé que par un spécialiste qualifié.
  - Pour le nettoyage, toujours utiliser un chiffon doux légèrement humide. Ne pas utiliser de dissolvant ou de produit de nettoyage – ces derniers pourraient en effet rayer les parties en plastique et altérer les circuits électriques.
  - Ne pas immerger cet appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides.
  - Cet appareil ne peut pas être exposé à des gouttes d'eau ni à des jets d'eau.
  - En cas de dégradation ou de défaut de l'appareil, ne jamais essayer de le réparer vous-mêmes. Pour toute réparation, remettre l'appareil au revendeur qui vous l'a vendu.
  - Placer l'appareil à un endroit qui est hors de portée des enfants, il ne s'agit pas d'un jouet.
  - Retirer les piles plates de l'appareil – elles pourraient couler et endommager l'appareil. N'utiliser que des piles neuves dont le type est celui qui est recommandé et lors de leur remplacement, toujours veiller à respecter la polarité des piles.
  - Ne jamais jeter l'accumulateur au feu, ne jamais le démonter et ne jamais le court-circuiter.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) qui ont des capacités physiques et/ou sensorielles limitées, qui ont des troubles mentaux ou qui ne sont pas suffisamment expérimentées, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne qui est responsable de leur sécurité ou qu'une telle personne leur ait fait suivre une formation relative à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent rester sous surveillance afin de les empêcher de jouer avec cet appareil.
- Une déclaration de conformité concernant cet appareil a été établie.

## IT | Termometro

Il termometro misura la temperatura interna ed esterna.

### Parametri tecnici

Intervalli di temperatura:

Temperatura interna (IN): Da 0 °C a 60 °C

Temperatura esterna (OUT): da -40 °C a 60 °C

Accuratezza della misurazione: ±1 °C

Incremento della temperatura: 0,1 °C

Sonda di temperatura: esterna, impermeabile

Lunghezza della sonda di temperatura a filo: 2 m

Alimentazione: 2 batterie AAA da 1,5 V

### Inserimento della batteria

1. Rimuovere il coperchio della batteria sul retro dell'apparecchio.
2. Inserire 2 batterie AAA da 1,5 V. Durante l'inserimento, prestare attenzione alla polarità corretta indicato dal disegno sul fondo del vano della batteria. Utilizzare batterie alcaline. Non utilizzare batterie ricaricabili.
3. Chiudere l'alloggiamento delle batterie.

### Temperatura esterna e interna

1. Il valore della temperatura esterna viene visualizzato nella metà superiore del display, nel campo OUT.
2. Il valore della temperatura interna viene visualizzato nella metà inferiore del display nel campo IN.

## Cura e manutenzione

Il prodotto è progettato per funzionare in modo affidabile per molti anni se gestito correttamente. Ecco qualche consiglio per il funzionamento corretto:

- Prima di iniziare a usare con il prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso.
- Non esporre il prodotto alla luce solare diretta, al freddo estremo e all'umidità e agli sbalzi di temperatura, ciò ridurrebbe la precisione dei rilevamenti.
- Non collocare il prodotto in luoghi soggetti a vibrazioni e urti che potrebbero danneggiarlo. Non esporre il prodotto a pressioni eccessive, urti, polvere, temperature elevate o umidità, ciò potrebbe causare malfunzionamenti del prodotto, ridurre la sua durata, provocare danni alla batteria e deformazione delle parti in plastica.
- Non esporre il prodotto alla pioggia o all'umidità, non è destinato all'uso esterno.
- Non collocare sul prodotto fonti di fiamme aperte come una candela accesa.
- Non collocare il prodotto in luoghi in cui non è garantito un flusso d'aria sufficiente.
- Non manomettere i circuiti elettrici interni del prodotto. Potresti danneggiarlo e invalidare automaticamente la garanzia. Il prodotto deve essere riparato solo da uno specialista qualificato.
- Per la pulizia, utilizzare un panno morbido leggermente inumidito. Non utilizzare solventi o prodotti per la pulizia, potrebbero graffiare le parti in plastica e danneggiare i circuiti elettrici.
- Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Il prodotto non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Se il prodotto è danneggiato o difettoso, non cercare di ripararlo in autonomia. Consegnarlo al rivenditore presso il quale è stato acquistato per la riparazione.
- Posizionare il prodotto fuori dalla portata dei bambini, non è un giocattolo.
- Rimuovere le batterie scariche, potrebbero colare danneggiando il prodotto. Utilizzare solo batterie nuove del tipo consigliato e prestare attenzione alla corretta polarità durante la loro sostituzione.
- Non gettare la batteria nelle fiamme, non smontare, non cortocircuitare.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) le cui incapacità fisiche, sensoriali o mentali o la cui mancanza di esperienza o di conoscenze impediscono loro di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso di questo apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. È necessario tenere d'occhio i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

È stata rilasciata una dichiarazione di conformità per il prodotto.

## NL | Thermometer

De thermometer meet de binnen- en buitentemperatuur.

### Technologische parameters

Temperatuurbereiken:

Binnentemperatuur (IN): 0 °C tot 60 °C

Buitentemperatuur (OUT): -40 °C tot 60 °C

Nauwkeurigheid van de temperatuurmeting: ±1 °C

Temperatuurresolutie: 0,1 °C

Temperatuursonde: buitenshuis, waterdicht

Lengte van de draad van de temperatuursonde: 2 m

Voeding: 2x 1,5 V AAA

### Plaatsen van de batterij

1. Verwijder het batterijdeksel aan de achterkant van het toestel.
2. Plaats twee 1,5 V AAA-batterijen. Let bij het plaatsen op de juiste polariteit volgens het diagram op de onderkant van het batterijvak. Gebruik alkaline batterijen. Gebruik geen oplaadbare batterijen.
3. Sluit het batterijvak.

## Buiten- en binnentemperatuur

1. De waarde van de buitentemperatuur wordt in de bovenste helft van het display in het OUT veld weergegeven.
2. De waarde van de binnentemperatuur wordt in de onderste helft van het display in het IN veld weergegeven.

## Zorg en onderhoud

Het product is ontworpen om bij de juiste zorg jarenlang betrouwbaar te dienen. Hier zijn enkele tips voor een goede bediening:

- Lees de gebruikershandleiding voordat u met het product gaat werken.
- Stel het product niet bloot aan direct zonlicht, extreme koude, vochtigheid of plotselinge temperatuurschommelingen, aangezien dit de nauwkeurigheid van de detectie vermindert.
- Plaats het product niet op plekken met kans op vibraties en schokken, deze kunnen het product beschadigen.
- Stel het product niet bloot aan bovenmatige druk, schokken, stof, hoge temperatuur of vocht, deze kunnen de functionaliteit van het product aantasten of een korter energetisch uithoudingsvermogen, beschadiging van batterijen en deformatie van de kunststof onderdelen tot gevolg hebben.
- Stel het product niet bloot aan regen of vocht, tenzij het bestemd is voor gebruik buitenshuis.
- Plaats geen bronnen van open vuur op het product, bijvoorbeeld een brandende kaars.
- Plaats het product niet op plaatsen waar onvoldoende luchtstroom is gewaarborgd.
- Raak de interne elektrische circuits van het product niet aan. U zou het product kunnen beschadigen en hierdoor automatisch de garantieligdigheid beëindigen. Het product mag alleen worden gerepareerd door een gekwalificeerde vakman.
- Maak het product schoon met een licht bevochtigd zacht doekje. Gebruik geen oplos- en schoonmaakmiddelen, deze kunnen krassen op de kunststof delen veroorzaken en elektrische circuits beschadigen.
- Dompel het product niet in water of andere vloeistoffen.
- Stel het product niet bloot aan druipend of spattend water.
- Als het product beschadigd of defect is, mag u het niet zelf repareren. Breng het voor reparatie naar de winkel waar je het gekocht hebt.
- Plaats het product buiten het bereik van kinderen, het is geen speelgoed.
- Verwijder lege batterijen, ze kunnen gaan lekken en het product beschadigen. Gebruik alleen nieuwe batterijen van het aanbevolen type en let bij het vervangen op de juiste polariteit.
- Gooi de accu niet in het vuur, haal hem niet uit elkaar en maak geen kortsluiting.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die door een lichamenlijk, zintuiglijk of geestelijk onvermogen of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen, dat zij niet met het apparaat spelen.

Voor het product is een verklaring van overeenstemming afgegeven.

## ES | Termómetro

El termómetro mide la temperatura interior y exterior.

### Ficha técnica

Rangos de temperatura:

Temperatura interior (IN): 0 °C hasta 60 °C

Temperatura exterior (OUT): -40 °C hasta 60 °C

Precisión de medición: ±1 °C

Diferencia de temperatura: 0,1 °C

Sensor de temperatura: exterior, resistente al agua

Longitud del sensor de temperatura de cable: 2 m

Alimentación: 2× 1,5 V AAA

## Como introducir las pilas

1. Quite la tapa del compartimento de pilas en la parte trasera del aparato.
2. Inserte dos pilas tipo 1,5 V AAA. Al insertar las pilas, compruebe que la polaridad sea correcta según el esquema en el fondo del compartimento de las pilas. Utilice pilas alcalinas. No utilice pilas recargables.
3. Cierre el espacio de las pilas.

## Temperatura exterior e interior

1. El valor de la temperatura exterior se muestra en la mitad superior de la pantalla, en el campo OUT.
2. El valor de la temperatura interior se muestra en la mitad inferior de la pantalla, en el campo IN.

## Cuidado y mantenimiento

El producto está diseñado para que su vida útil sea larga y fiable si se utiliza de una manera adecuada. A continuación puede ver algunos consejos para su correcta manipulación:

- Antes de empezar a trabajar con el producto, lea con atención el manual de instrucciones.
- No exponga el producto a la radiación solar directa, al frío y la humedad extrema ni a cambios bruscos de temperatura, ya que eso reduciría la exactitud de medición.
- No coloque el producto en lugares propensos a sufrir vibraciones u otros movimientos, ya que podría dañarse. No exponga el producto a una presión excesiva, impactos, polvo, temperaturas elevadas o humedad: podrían ocasionar fallos en el funcionamiento del producto, disminuir su resistencia energética, dañar las pilas y deformar las piezas de plástico.
- No exponga el producto a la lluvia ni a la humedad. No está diseñado para el uso exterior.
- No coloque sobre el producto fuentes de llama abierta como, por ejemplo, velas encendidas.
- No coloque el producto en lugares con una ventilación insuficiente.
- No interfiera en los circuitos eléctricos interiores del producto. Podría dañarlos y anular automáticamente la validez de la garantía. Solo un profesional cualificado debe realizar la reparación del producto.
- Para la limpieza utilice un paño suave ligeramente húmedo. No utilice disolventes ni detergentes: podrían rayar las piezas de plástico y alterar los circuitos eléctricos.
- No sumerja el producto en el agua ni en otros líquidos.
- No exponga el producto a gotas o salpicaduras de agua.
- Si el producto sufre algún daño o avería, no realice ninguna reparación por su cuenta. Llévelo para su reparación a la tienda donde lo haya comprado.
- Este producto no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Retire las pilas gastadas; podrían tener fugas y dañar el producto. Utilice solo pilas nuevas del tipo recomendado y, al cambiarlas, tenga cuidado de colocarlas con la polaridad correcta.
- No tire la batería al fuego, no la desmonte ni provoque un cortocircuito.

Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (niños incluidos) cuya capacidad física, sensorial o mental, o su experiencia y conocimientos, no sean suficientes para utilizar el aparato de forma segura, a menos que lo hagan bajo supervisión o tras recibir instrucciones sobre el uso adecuado del aparato por parte del responsable de su seguridad. Es necesario vigilar que los niños no jueguen con el aparato.

Este producto tiene la declaración de conformidad CE.

## GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

### NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnic (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom. EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: Termometer

TIP: E0041

DATUM IZROČITVE BLAGA: \_\_\_\_\_

Servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija  
tel: +386 8 205 17 21  
e-mail: reklamacije@emos-si.si